

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

25 JUNI 1964.

Ontwerp van wet strekkende tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan de wetten betreffende de pensioenen, toelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en van hun rechthebbenden.

AMENDEMENT
VAN DE H. VAN HOEYLANDT.

ART. 2bis.

Tussen de artikelen 2 en 3, een artikel *2bis* in te voegen, luidende :

« Artikel 7 van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. — Ten voordele van ieder gedeporteerde, of opgeëiste van de oorlog 1914-1918 die de leeftijd van minstens 60 jaar heeft bereikt op de dag van het in werking treden van deze wet, wordt een jaarlijkse rente verleend.

» § 2. — De jaarlijkse rente bedraagt voor ieder weggevoerde 200 frank per kwartaal dat de betrokkene als gedeporteerde of opgeëiste heeft doorgebracht. Een kwartaal voor meer dan de helft in deportatie of opeising doorgebracht, zal als een volledig kwartaal worden aangerekend.

» Daarenboven wordt een jaarlijkse scheidingsrente verleend van 400 frank, indien de betrokkene gehuwd

R. A 6702.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

291 (Zitting 1963-1964) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

311 (Zitting 1963-1964) : Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

25 JUIN 1964.

Projet de loi tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

AMENDEMENT PROPOSE
PAR M. VAN HOEYLANDT.

ART. 2bis.

Insérer entre les articles 2 et 3 un article *2bis* libellé comme suit :

« L'article 7 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre coordonnées le 19 août 1921 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. — Toute personne déportée ou réquisitionnée de la guerre 1914-1918, qui a atteint au moins l'âge de 60 ans au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, jouira d'une rente annuelle.

» § 2. — La rente annuelle s'élève à 200 francs pour chaque trimestre durant lequel l'intéressé a été déporté ou réquisitionné. Le trimestre dont plus de la moitié a été passée en état de déportation ou de réquisition, sera compté comme trimestre complet.

» En outre, l'intéressé obtiendra une rente annuelle de séparation de 400 francs, s'il était marié ou avait

R. A 6702.

Voir :

Document du Sénat :

291 (Session de 1963-1964) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

311 (Session de 1963-1964) : Rapport.

was of gezinslast had op het oogenblik van zijn deportatie of van zijn opeising, die minstens twee maanden moet hebben geduurd.

» § 3. — De niet-hertrouwde weduwen van gedeporteerden of opgeëisten van de oorlog 1914-1918 hebben recht op een jaarlijkse scheidingsrente van 400 frank, indien het huwelijk vóór de deportatie of de opeising is aangegaan.

» De niet-hertrouwde weduwen van gedeporteerden of opgeëisten hebben recht op de helft van de rente die aan hun man krachtens artikel 2 verleend is of verleend zou zijn.

» § 4. — Het voordeel van deze wet wordt verleend aan iedere gedeporteerde of opgeëiste Belgische onderdaan, die erkend is overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1921.

» De gevolgen van verscheidene deportaties of opeisingen worden, voor degenen die het voordeel van deze wet genieten, gecumuleerd wat betreft de berekening van de deportatie- of opeisingstijd.

» § 5. — Ter verkrijging van de gunstigste rente kan de duur van de deportatie in Duitsland in 1914-1918 worden samengevoegd met de duur van de krijgsgedangenschap of van de politieke gedangenschap in beide oorlogen.

» § 6. — De rechthebbenden op de voordelen voorzien bij deze wet moeten hun aanvraag indienen in de vorm en binnen de termijn te bepalen bij koninklijk besluit.

» § 7. — De rente is niet vatbaar voor afstand of beslag. »

B. VAN HOEYLANDT.

charge de famille au moment de sa déportation ou de sa réquisition, qui doit avoir duré au moins deux mois.

» § 3. Les veuves non remariées des déportés ou réquisitionnés de la guerre 1914-1918 ont droit à une rente de séparation annuelle de 400 francs, si le mariage est antérieur à la déportation ou à la réquisition.

» Les veuves non remariées des déportés ou réquisitionnés ont droit à la moitié de la rente accordée ou qui aurait été accordée à leur mari en vertu de l'article 2.

» § 4. Le bénéfice de la présente loi est accordé à tout ressortissant belge déporté ou réquisitionné reconnu conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 7 août 1921.

» Les effets de plusieurs déportations ou réquisitions seront cumulés pour le calcul du temps de déportation ou de réquisition, pour les bénéficiaires de la présente loi.

» § 5. Le temps de la déportation en Allemagne en 1914-1918 peut être cumulé avec la durée de la captivité ou de la détention en qualité de prisonnier de guerre ou de prisonnier politique des deux guerres pour l'obtention de la rente la plus favorable.

» § 6. Les demandes tendant à obtenir les avantages prévus par la présente loi doivent être introduites dans la forme et dans le délai fixé par arrêté royal.

» § 7. La rente est incessible et insaisissable. »